



LE VOYAGE - A la carte

Wir bieten eine ausgewählte Speisekarte die saisonal aktualisiert wird. Um die Auswahl zu erleichtern stellen wir immer ein „Chef’s Special“ zusammen. Dies sind 3-Gänge Menüs bestehend aus Vorspeise, Hauptspeise und Dessert. Grundpreis ist 37€ pro Person. Auf Wunsch empfehlen wir zusätzlich eine Getränk-/Weinbegleitung. Für besondere Anlässe bieten wir auch 2 und 4 Gänge Menüs an.

开胃菜 / Häppchen / Appetizer

01. 天气晚来秋 | 秋日南瓜汤 *g) h)*

Hokkaido Kürbis / Mango / Crème Suppe

Hokkaido Pumpkin / Mango / Cream Soup

6€

02. 金风玉露一相逢 | 金银馒头 *a) f)*

Mantou / Teigkrapfen / gebraten / gedämpft

Mantou / Dumplings / fried / steamed

6€

03. 红杏梢头挂酒旗 | 私房卤牛肉 *a) k)*

Sous-Vide Rindfleisch / Sternanis / Chinesische Art

Sous-Vide Beef / Star Anise / Chinese Style

7€



前餐 / Vorspeise / Starter

11. 红藕香残玉簟秋 | 荷香藕夹 *a) c) f) k)*

Gebratene Lotuswurzel / Schweinefleischfüllung

Fried Lotusroot / stuffed Pork

11€

12. 晚来天欲雪 | 啤酒炸鸡 *a) k)*

Sichuan Bierteig Hähnchen / Sesam Remoulade 

Szechuan Tempura Chicken / Sesame Mayo

11€

13. 黄鹤楼上吹玉笛 | 武汉热干面 *a) e) k)*

Wuhan Nudeln / Sesam-Erdnuss Sauce 

Wuhan Noddles / Sesame-Peanut Sauce

11€

14. 带月荷锄归 | 香菜豆腐干 *12) a) f) j)*

Gebratener Tofu / Koriander / Senf / Speck 

Tofu Scramble / Cilantro / Mustard / Bacon

11€

15. 玉碗盛来琥珀光 | 红烧肉 *a) f)*

Geschmorter Schweinebauch / rote Soja / Rettich / Kohlrabi

Braised Pork Belly / red Soy / Radish / Kohlrabi

12€

主餐 / Hauptspeise / Main Dish

22. 日出江花红似火 | 宫保鸡丁 a) c) f) h)

Gong Bao Hähnchen / Cashews / Karotten / Rotkohl / Reis 

Kong Pao Chicken / Cashew / Carrots / Red Cabbage / Rice

20€

23. 春江水暖鸭先知 | 北京片皮鸭 a)

Knusprige Ente / Kräuterseitlinge / Tempura Kürbis / Peking Soße / Pfannkuchen

Crunchy duck / King oyster mushroom / tempura pumpkin / Beijing sauce / pancakes

24€

24. 葡萄美酒夜光杯 | 香榭糖醋排骨 a) 3)

Schweinerippchen / Süß & Sauer / Rotwein Schalotten / Brokkoli / Reis

Pork Ribs / Sweet & Sour / Red Wine Shallots / Broccoli / Rice

21€

25. 寂历秋江渔火稀 | 清蒸鳕鱼 a) d)

Kabeljau / Pochiert / Pak Choi / Beluga Linsen

Cod Fish / Poached / Bokchoy / Beluga Lentils

24€

27. 玉盘珍馐值万钱 | 黑椒啤酒鸭 a) h)

Entenkeule / Schwarzpfeffer-Bier-Sauce / Beluga Linsen / Blaukraut / Karotten / Maronen 

Duck leg / Black Pepper - Beer Sauce / Beluga Lentils / Red Cabbage / Carrots / Chestnuts

24€

28. 竹炉汤沸火初红 | 双椒牛柳 a) f)

Rindfleisch / gebraten / Paprika 

Beef / fried / Paprika

24€

素食 / Vegetarisch / Vegan

31. 白云红叶两悠悠 | 素食豆腐 *a) f)*

Tofu / Karotten / Schwarzer Chinesischer Pilz / Saisonal Pilz / Reis

Tofu / Carrots / Black Chinese Mushroom / Seasonal Mushroom / Rice

14€

33. 抱拙归园田 | 素菜八珍 *a) f) h) i)*

Saisonale Buddha BOWL / Nusskerne / Goji / Reis

Seasonal Buddha BOWL / Nuts / Goji / Rice

16€

甜点 / Nachspeise / Dessert

41. 芒果之恋 *a) g)*

Mango Heaven

Mango / Saisonfrüchte / Goji

Mango / Seasonal Fruit / Goji

8€

42. 娘娘爱上汤 *a)*

Superfood Suppe der Kaiserinnen

Yin-Er chinesische Weisspilz / Goji / getrocknete Dattel

Yin-Er Chinese White Mushroom / Goji / Dried Date

8€

43. 巧克力蛋糕 *a) c) g)*

Hausgemacht / Gateau Schokoküchlein

Gateauchocolate cake

9€

44. 蛋糕 g) h) / verschied. Kuchen / Season Cakes 4,5€ pro Stk.

45. 冰淇淋 g) / Eisvariationen / Ice creams 1,5€ pro Kugel

46. 奶酪 g) / Käsevariationen / Cheese variations 11,50€/4Stk. 15,50€/6Stk.
Käse schließt den Magen! / Cheese closes the stomach!

44, 45, 46: Abwechselndes Angebot, fragen Sie bitte bei unserem Service nach;

44, 45, 46: Changing offer, please don't hesitate to ask our service.

Zusatzstoffkennzeichnung:

1 mit Konservierungsstoff, 2 mit Farbstoff, 3 mit Antioxidationsmittel, 4 mit Süßungsmittel Saccharin, 5 mit Süßungsmittel Cyclamat, 6 mit Süßungsmittel Aspartam, enth. Phenylalaninquelle, 7 mit Süßungsmittel Acesulfam, 8 mit Phosphat, 9 geschwefelt, 10 chininhaltig, 11 koffeinhaltig, 12 mit Geschmacksverstärker, 13 geschwärzt, 14 gewachst, 15 gentechnisch verändert

EU 14 Allergieauslöser Liste:


Gluten=a) Krebstiere=b) Eier=c) Fische=d) Erdnüsse=e) Sojabohnen=f) Milch=g)
Schalenfrüchte Nüsse=h) Sellerie=i) Senf=j) Sesam=k) Sulfite Schwefeldioxid=L) Weichtiere=m)
Lupinen=n)







LE VOYAGE – 千金难买你最爱

凉菜 / Kalte Vorspeise

T01	凉拌黄瓜 	6,8 €
	Gurken Salat chinesischer Art	
T02	凉拌木耳 	6,8 €
	Mu Er – chinesischer Schwarzer Pilz Salat	

时令时蔬 / Saisonale Gemüse Gerichte

T11.	炒时蔬 (蒜蓉空心菜或菜心等)	11,8 €
	Saison Gemüse gebraten (Wasserspinat oder Papsblüten etc.)	
T12.	手撕包菜	
	Kleine Kohlblätter gebraten	9,8 €
T13.	青椒鸡蛋	10,8 €
	Gebratene Paprika mit Eier	
T14.	番茄炒蛋	10,8 €
	Gebratene Tomaten mit Eier	
T15.	家常豆腐	12,8 €
	Tofu gebraten nach Haus Art	
T16.	鱼香茄子 	10,8 €
	Aubergine gebraten mit Knoblauch, Ingwer Sauce	
T17.	干煸藕丝 	16,8 €
	Lotuswurzelstreifen gebraten	


荤素搭配 / Hauptgerichte

T31.	麻辣香锅 	22,8 €
	Mala Bowl – Garnele mit verschied. Gemüse scharf gebraten	
T32.	水煮牛肉 	16,8 €
	Rindfleisch nach Bauer Art scharf	
T33.	回锅肉 	13,8 €
	Schweinefleisch doppelt gebraten mit Lauch, schwarzen Bohnen	
T34.	农家小炒肉 	13,8 €
	Schweinefleisch gebraten nach Bauer Art	
T35.	孜然羊肉 	18,8 €
	Lammfleisch mit Kreuzkümmel Art	
T36.	粉丝蒸大虾	21,8 €
	Gedämpfte Riesengarnele mit Glasnudel	
T37.	香辣虾兵蟹将 	24,8 €
	Garnele und Krebs mit verschied. Gemüse scharf gebraten	
T38.	辣子鸡块 	14,8 €
	Knuspriges Hühnerfleisch gebraten Sichuan Art scharf	
T39.	卤鸡蛋红烧肉	17,8 €
	Geschmortes Schweinebauch und Tee Eier in roter Sojasoße	
T40.	牛肉麻婆豆腐 	12,8 €
	Mapo Tofu mit Rindfleisch	
T41.	鱼香肉丝 	13,8 €
	Schweinefleisch gebraten mit Gemüse, Knoblauch	
T42.	木须肉	14,8 €
	Schweinefleisch mit Eier, Mu Er Pilz, verschied. Gemüse	
T43.	馋嘴牛蛙 	24,8 €
	Froschschenkel mit verschied. Gemüse gebraten	
T44.	熏肉白菜炒年糕	13,8 €
	Gebratener Reiskuchen mit Speck und Kohl	
T45.	炸酱虾仁蒸水蛋	11,8 €
	Gebratene Garnelen mit gedünstetem Ei	
T46.	梅菜扣肉	16,8 €
	Geschmortes Schweinebauch mit getrocknetem Wintergemüse	

汤类 / Suppengerichte

T51.	番茄蛋汤 Tomaten Eier Suppe	8,8 €
T52.	紫菜蛋汤 EierblumenSuppe mit Seetang	8,8 €
T53.	银耳汤 Yin Er chinesischer Weisser Pilz Suppe	6,0 €

面点 / Nudelgerichte

T62.	牛肉汤面 Große Nudelsuppe mit Rindfleisch, Gemüse	9,8 €
T63.	番茄鸡蛋面 Große Nudelsuppe mit Tomaten, gebratenen Eier	8,8 €
T64.	老成都牛肉酸辣粉  Große Nudelsuppe mit Rindfleisch, Gemüse (sauer scharf)	9,8 €

冬日养生饮品 / Winter Tee

T71.	蜂蜜柠檬茶 (薄荷, 枸杞)	Honig-Zitronentee / Minze / Goji	3,8 €
T72.	蜂蜜生姜茶 (薄荷, 枸杞)	Honig-Ingwer-Tee / Minze / Goji	3,8 €
T73.	蜂蜜柚子茶 (薄荷, 枸杞)	Honig-Grapefruchttee / Minze / Goji	3,8 €
T74.	蜂蜜牛奶	Heißer Milch mit Honig	3,8 €
T75.	原味丝袜奶茶 (热 / 冷)	Milchtee (heiß / kalt)	4,8 €

